



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Bananforsäljaren Tom / Bananselgeren

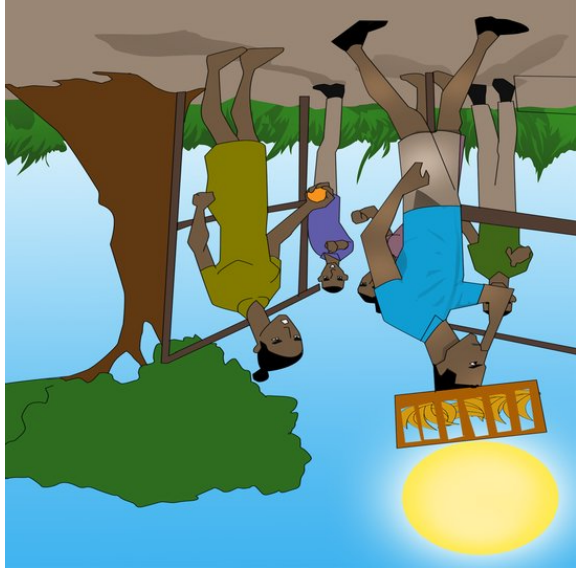
Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga
Illustrert av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Anna Hewett (sv), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Bananforsäljaren Tom
Bananselgeren Tom

Humphreys Odunga
 Zablon Alex Nguku
 Anna Hewett
 svensk / bokmål
|| nivå 2



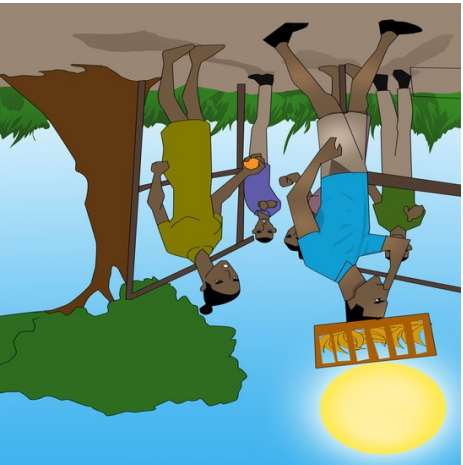


Tom bär en bricka med mogna bananer.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom går till marknaden för att sälja bananer.
...
Tom drar till marketet för å selge bananer.





Människorna på marknaden köper frukt.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.

...

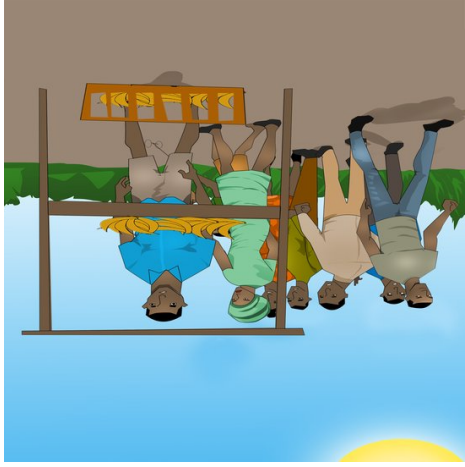
Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Sedan köper Tom tval, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.

...

Derefter köper Tom såpe, sukker och bröd. Han putter varene i kassen.



Men ingen köper Toms bananer. De föredrar att köpa frukt från kvinnor.

...

Men ingen köper Toms bananer. De företrekker å kjøpe frukt av kvinner.



"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt", säger människorna. "Vad är det här för man?" frågar de.

...

«Her omkring er det bare kvinner som selger frukt», sier folk. «Hva slags mann er dette?» spør folk.



Snart är bricken tom. Tom räknar pengarna han tjänade.

...

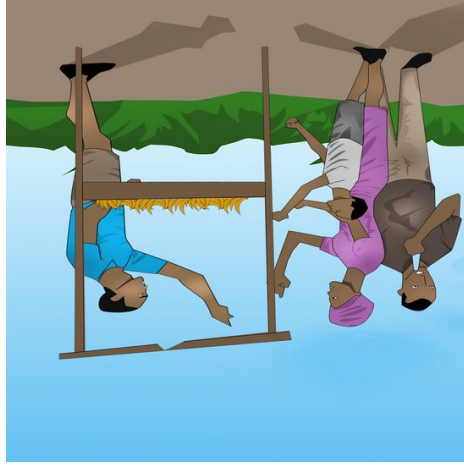
Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina bananer! Köp mina söta mogna bananer!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: «Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!»



Fler personer kommer till ståndet. De köper

Toms bananer och äter dem.

...

Fleire folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



En kvinna plockar upp en klase bananer från brickan. Hon tittar noga på bananerna.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen. Hun ser nøye på bananene.



Kvinnan köper bananerna.

...

Kvinnen kjøper bananene.